

Briuselis, 2017 m. spalio 6 d.
(OR. en)

12911/17

CLIMA 261
ENV 805
ONU 126
DEVGEN 220
ECOFIN 789
ENER 384
FORETS 39
MAR 166
AVIATION 127

PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Tarybai
Dalykas:	Tarybos išvadų dėl Paryžiaus susitarimo projektas ir pasirengimas UNFCCC susitikimams (2017 m. lapkričio 6–17 d., Bona) – Priėmimas

1. Paryžiaus susitarimas dėl klimato kaitos, dėl kurio susitarta 2015 m. gruodžio mėn. įvykusioje 21-ojoje Klimato kaitos konferencijoje (COP 21), įsigaliojo 2016 m. lapkričio 4 d.
2. Šiose išvadose, rengiantis Bonoje (2017 m. lapkričio 6–17 d.) įvyksiančiai Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos (UNFCCC) Klimato kaitos konferencijai, išdėstomi svarbiausi ES pozicijos elementai, daugiausia dėmesio skiriant pagrindiniams jos siektiniams rezultatams ir pasirengimui Paryžiaus susitarimo įgyvendinimui.
3. 2017 m. spalio 10 d. Taryba (ECOFIN) turėtų priimti išvadas dėl kovos su klimato kaita finansavimo.
4. Tarybos išvadų projekto teksto 8 punktą buvo šiek tiek pakeistas atsižvelgiant į 2017 m. spalio 6 d. Nuolatinių atstovų komiteto posėdyje pateiktas pastabas, ir jis turėtų būti priimtinas visoms delegacijoms.
5. Tarybos (aplinka) prašoma 2017 m. spalio 13 d. posėdyje priimti išvadų tekstą.

Paryžiaus susitarimas ir pasirengimas UNFCCC susitikimams

(2017 m. lapkričio 6–17 d., Bona)

- Tarybos išvadų projektas -

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Pasauliniai veiksmai pagal Paryžiaus susitarimą

1. PABRĖŽIA, kad siekiant taikos ir darnumo pasaulyje itin svarbu laikytis taisyklėmis grindžiamos pasaulinės tvarkos, kurios pagrindinis principas – daugiašališkumas ir kurioje Jungtinėms Tautoms tenka pagrindinis vaidmuo;
2. PALANKIAI VERTINA tai, kad Paryžiaus susitarimas greitai įsigaliojo, nes tai liudija tarptautinės bendruomenės pasiryžimą atremti šį visiems aktualų klimato kaitos iššūkį; PABRĖŽIA, kad Paryžiaus susitarimas yra negrįžtamas procesas, o jo visiškai integralumas ir įgyvendinimas yra labai svarbūs saugumui ir klestėjimui visoje planetoje; PABRĖŽIA šiuo susitarimu duodamą aiškų signalą vyriausybėms, subnacionalinėms valdžios institucijoms, pilietinei visuomenei, verslui ir privačiajam sektoriui dėl pasaulinių veiksmų klimato kaitos srityje krypties;
3. Su dideliu susirūpinimu PRIPAŽIŪSTA, kad ekstremalūs meteorologiniai reiškiniai tampa vis intensyvesni ir (arba) dažnesni, dėl jų žūsta daug žmonių, daug gyventojų turi persikelti gyventi kitur, jie daro didelį poveikį milijonų žmonių gyvenimo sąlygoms ir sveikatai visame pasaulyje ir pridaro milijardų eurų žalos infrastruktūrai bei ekosistemoms; PAŽYMI, kad remiantis mokslinių tyrimų duomenimis klimato kaita prisideda prie didesnio tokių ekstremalių meteorologinių reiškinių intensyvumo ir (arba) dažnumo; su susirūpinimu ATKREIPIA DĖMESĮ į naujausias Arkties tarybos išvadas, kad Arktis šyla daugiau nei dvigubai sparčiau nei vidutiniškai kyla temperatūra pasaulyje, o tai turi rimtų pasaulinio masto padarinių;

4. PABRĖŽIA, kad kiekvienos šalies dalyvavimas ir indėlis yra labai svarbūs siekiant sustiprinti pasaulinį atsaką į klimato kaitos grėsmę ir įgyvendinti ilgalaikius Paryžiaus susitarimo tikslus, užtikrinant tvarų vystymąsi, skurdo panaikinimą, apsirūpinimo maistu saugumą, lyčių lygybę, pagarbą žmogaus teisėms, pagarbą čiabuvių tautų ir vietos bendruomenių teisėms ir biologinės įvairovės apsaugą; PAREIŠKIA savo solidarumą su labiausiai pažeidžiamais dėl neigiamo klimato kaitos poveikio;
5. DAR KARTĄ PATVIRTINA Europos Sąjungos įsipareigojimą visiškai įgyvendinti Paryžiaus susitarimą, kaip paskiausiai buvo pareikšta 2017 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime ir birželio 19 d. Užsienio reikalų tarybos posėdyje; PABRĖŽIA lemiamą Paryžiaus susitarimo svarbą, nes tai – pasaulinio masto priemonė, kuria sustiprinami bendri kovos su klimato kaita veiksmai, prisidedama prie pasaulinio saugumo ir sparčiau pereinama prie mažo šiltnamio efektą sukeliančių išmetamųjų dujų kiekio, tvarios ir klimato kaitos poveikiui atsparios ekonomikos ir visuomenės;
6. DAR KARTĄ PATVIRTINA, kad ES ir toliau bus lyderė dedant pasaulines kovas su klimato kaita pastangas; ji tebėra įsipareigojusi toliau bendradarbiauti su visomis Paryžiaus susitarimo šalimis dėl jo įgyvendinimo, stiprinti savo esamas partnerystes ir ieškoti naujų sąjungų su mūsų tarptautiniais partneriais, taip pat dirbti kartu su įvairiais subjektais, kurie pareiškė paramą Paryžiaus susitarimui ir kurie imasi didelio užmojo veiksmų klimato kaitos srityje; RAGINA visus partnerius toliau išlaikyti aktyvumą siekiant gerų rezultatų konferencijose COP 23, COP 24 ir vėliau;
7. PALANKIAI VERTINA tai, kad Paryžiaus susitarimą ratifikavo 166 susitarimo šalys, taip pat tai, kad ratifikavimo procesas baigtas visose ES valstybėse narėse; RAGINA visas kitas valstybes kuo greičiau ratifikuoti susitarimą; PAKARTOJA tvirtai remianti įtraukų požiūrį užtikrinant, kad visos susitarimo šalys galėtų dalyvauti ir visapusiškai prisidėti prie Paryžiaus susitarimo veikimo užtikrinimo ir įgyvendinimo;

Pažanga įgyvendinant Paryžiaus susitarimą

8. DAR KARTĄ PATVIRTINA ES įsipareigojimą toliau įgyvendinti savo klimato politiką, vadovaujantis Europos Sąjungos 2030 m. klimato ir energetikos politikos strategija, dėl kurios susitarta 2014 m. spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikime; PALANKIAI VERTINA pažangą, pasiektą įgyvendinant ES ir jos valstybių narių nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus (NDC) siekiant tikslo iki 2030 m. sumažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį bent 40 %, palyginti su 1990 m. lygiu; PRIPAŽĮSTA ilgalaikių tikslų ir Paryžiaus susitarimo įgyvendinimo penkerių metų peržiūros ciklą svarbą;
9. PABRĖŽIA, kad ES laikosi tvarkaraščio siekdama 2020 metams jai nustatyto išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo tikslo – tą kiekį sumažinti 20 %, palyginti su 1990 m.; PAKARTOJA, kad ES ir jos valstybės narės jau vykdo Kioto protokolo antrojo laikotarpio įsipareigojimus ir kad, remiantis naujausiais duomenimis, tikėtina, kad jos viršys savo 2020 m. tikslą, ir kad tuo pat metu užfiksuotas ekonomikos augimas;
10. PRIMYGTINAI RAGINA visas šalis tęsti parengiamąjį darbą ir įgyvendinti savo nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus (NDC), o tam tikrais atvejais – šalių lygmeniu parengtus prisitaikymo veiksmų planavimo procesus; PAŽYMI, kad itin svarbios yra G 20 šalių, kurios atsakingos už apytikriai 80 % visame pasaulyje išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio, pastangos ir veiksmas; DAR KARTĄ PATVIRTINA ES ir jos valstybių narių įsipareigojimą toliau dalytis patirtimi su šalimis partnerėmis ir padėti joms rengti ir įgyvendinti savo NDC siekiant mažataršio bei klimato kaitai atsparaus vystymosi, ir skatinti susieti NDC su nacionalinėmis vystymosi strategijomis, be kita ko, įgyvendinant tokias iniciatyvas kaip NDC partnerystė; PRIPAŽĮSTA mažiausiai išsivysčiusių šalių ir mažų besivystančių salų valstybių pastangas;

11. PABRĖŽIA, kad vis daugiau įpareigojančių veiksmų yra susiję su daugiašaliu bendradarbiavimu įgyvendinant Konvenciją ir daromi vykdant savanoriškus bei bendradarbiavimo veiksmus pagal Pasaulinę veiksmų klimato kaitos srityje darbotvarkę (GCAA) siekiant Paryžiaus susitarimo tikslų; VERTINA subnacionalinių valdžios institucijų, įmonių, pilietinės visuomenės ir kitų nevalstybinių subjektų dedamas pastangas ir paskelbtus įsipareigojimus siekti veiksmų klimato kaitos srityje pažangos; RAGINA toliau dėti pastangas šioje srityje; PALANKIAI VERTINA Lyderių klimato kaitos srityje darbą; RAGINA juos toliau dėti pastangas stiprinant tarpusavio supratimą apie tai, kokia turėtų būti GCAA iniciatyvų ir koalicijų veiksmų pažanga ir jų rezultatai, ir REMIA jų požiūrį į Marakešo partnerystę siekiant pasaulinių veiksmų klimato kaitos srityje;
12. PABRĖŽIA itin svarbų Tarpyvyriausybės klimato kaitos komisijos (IPCC) vaidmenį teikiant mokslinį indėlį į UNFCCC darbą ir esminį mokslinį pagrindą Paryžiaus susitarimo įgyvendinimui; LAUKIA IPCC specialiosios ataskaitos dėl visuotinio atšilimo 1,5°C, palyginti su ikipramoninio laikotarpio lygiu, poveikio ir dėl atitinkamų visuotinio išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio raidos kryptų; MANO, kad Specialioji ataskaita dėl 1,5 °C bus vertingas informacijos šaltinis kitų metų diskusijoms per 2018 m. skatinamąjį dialogą;
13. PABRĖŽIA, kad labai svarbios ilgalaikės vystymosi strategijos, kuriomis užtikrinamas mažas išmetamas šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekis, nes jos yra viena iš politikos priemonių, kuria naudojantis gali būti plėtojamos patikimos raidos kryptys ir ilgalaikiai politiniai pokyčiai, reikalingi, kad būtų pasiekti Paryžiaus susitarimo tikslai, ir SKATINA jas plėtoti; PALANKIAI VERTINA Europos Komisijos ir valstybių narių iniciatyvą parengti raidos kryptų, atitinkančių ilgalaikius Paryžiaus susitarime nustatytus tikslus dėl temperatūros, poveikio aplinkosaugos, ekonominei ir socialinei sritims nuodugnią analizę, kuria būtų galima remtis ES politiniuose debatuose siekiant parengti ES strategiją pagal Sprendimo 1/CP21 35 dalį;
14. PRIMENA, kad plataus užmojo veiksmai klimato kaitos srityje yra vienas iš strateginių prioritetų ES ir jos valstybėms narėms vedant diplomatinį dialogą, kuriuo siekiama stiprinti bendradarbiavimą ir konkrečius bendrus veiksmus su šalimis partnerėmis, vadovaujantis 2016 m. diplomatijos klimato kaitos srityje veiksmų planu ir 2017 m. kovo mėn. Tarybos išvadomis dėl ES diplomatijos klimato ir energetikos srityse;

15. PRIMENA 2017 m. spalio 10 d. Tarybos išvadas dėl kovos su klimato kaita finansavimo; DAR KARTĄ PATVIRTINA, kad ES ir jos valstybės narės yra įsipareigojusios toliau didinti tarptautinio kovos su klimato kaita finansavimo mobilizavimo mastą siekiant bendro išsivysčiusių šalių tikslo ne vėliau kaip 2020 m. kasmet ir iki 2025 m. bendrai mobilizuoti 100 mlrd. USD klimato kaitos poveikio švelninimo ir prisitaikymo prie jos tikslais iš įvairių šaltinių, naudojantis įvairiomis priemonėmis ir įvairiais kanalais; PAKARTOJA, kad kovos su klimato kaita finansavimui viešojo sektoriaus lėšomis ir toliau teks svarbus vaidmuo; PABRĖŽIA, kad ES ir jos valstybės narės yra didžiausia kovos su klimato kaita finansavimo viešojo sektoriaus lėšomis teikėja, ir akcentuoja, kad ateityje turi dalyvauti daugiau įvairesnių rėmėjų;
16. DAR KARTĄ ragina visas susitarimo šalis parengti bendros pažangos įvertinimą, kaip vieną iš svarbiausių platesnio masto užmojų ciklo elementų, kuriuo bus galima remtis ir suteikti paskatų vykdyti procesus, kad būtų palaipsniui daroma pažanga įgyvendinant plataus užmojo veiksmus tiek nacionaliniu lygmeniu, tiek visiems kartu; MANO, kad bendros pažangos įvertinimas turėtų suteikti bendrą supratimą apie susitarimo šalių įnašų bendrą poveikį ir apie tai, ką reikia visiems kartu padaryti, kad būtų įvykdytas Paryžiaus susitarimo siekis ir įgyvendinti jo ilgalaikiai tikslai, taip pat apie konkrečias veiksmų klimato kaitos srityje galimybes; ir PABRĖŽIA, kad svarbu siekti nustatyti bendrus visų susitarimo šalių NDC tvarkaraščius;

COP 23 siektini rezultatai

17. VERTINA išskirtinį Fidžio vadovaujamą vaidmenį – tai pirmoji maža salų valstybė, kuri pirmininkaus COP; PATVIRTINA remianti COP/CMP/CMA pirmininkausiančio Fidžio iniciatyvas, kurių jis imsis rengdamasis COP 23 ir jos metu, siekdamas užtikrinti, kad susitikimas būtų sėkmingas;
18. PALANKIAI VERTINA įtraukias ir skaidrias konsultacijas, kurias 2017 m. gegužės mėn. surengė dabar COP pirmininkaujantis Marokas ir COP pirmininkausiantis Fidžis dėl 2018 m. skatinamojo dialogo organizavimo; šis dialogas – pirmasis svarbus politinis momentas po Paryžiaus, kurio metu susitarimo šalys įvertins bendras pastangas siekiant Paryžiaus susitarimo 4 straipsnio 1 dalyje nustatyto tikslo; ATKREIPIA DĖMESĮ į tai, kad skatinamojo dialogo rezultatais bus remiamasi rengiant NDC pagal Sprendimo 1/CP.21 20 dalį; PABRĖŽIA, jog svarbu užtikrinti, kad po COP 23 būtų pakankamai aišku, kaip bus vedamas 2018 m. skatinamasis dialogas; NUMATO, kad 2018 m. skatinamajame dialoge ES ir valstybės narės aktyviai dalyvaus;

19. TIKISI konstruktyvaus Lyderių klimato kaitos srityje aukšto lygio renginio konferencijoje COP 23 ir aktyvesnio nevalstybinių subjektų vaidmens;
20. PRIPAŽĮSTA pažangą dėl Paryžiaus darbo programos, padarytą Marakešo COP 22 ir 2017 m. gegužės mėn. Bonos pagalbinių organų susitikimuose; PABRĖŽIA, kad COP 23 Bonoje turėtų būti padaryta didelė pažanga: turėtų būti parengti sprendimų projektai arba teksto dalys dėl visų Paryžiaus darbo programos punktų, dėl kurių buvo suteikti įgaliojimai, siekiant užtikrinti, kad sprendimai būtų priimti konferencijoje COP 24; PRITARIA tam, kad pažanga rengiantis įgyvendinti visas susitarimo nuostatas būtų daroma išlaikant pusiausvyrą, apimant švelninimą, prisitaikymą, įgyvendinimo priemones ir skaidrumo sistemą, nes tai yra itin svarbūs elementai siekiant užtikrinti Paryžiaus susitarimo veiksmingumą;
21. TIKISI produktyviai dirbti su kitomis susitarimo šalimis, rengiantis 2018 m. Katovicuose, Lenkijoje, įvyksiančiai konferencijai COP 24 ir jos metu, kad būtų pasiekta gerų rezultatų laikantis sutartos darbo programos rengiantis Paryžiaus susitarimo įgyvendinimui;

Kiti procesai

22. PABRĖŽIA, kad svarbu siekti Paryžiaus susitarimo, Darnaus vystymosi darbotvarkės iki 2030 m., Sendajaus nelaimių rizikos mažinimo sistemos ir kitų Rio konvencijų ir atitinkamų JT strategijų didesnio koordinavimo nuoseklumo ir sinergijos tarp jų; PAŽYMI, kad šios daugiašalės priemonės parodė, kad visos JT valstybės narės turi ir gali kartu veikti sprendžiant pasaulinius klausimus – klimato kaitos, darnaus vystymosi, taip pat dėti pastangas sumažinti ir valdyti nelaimių riziką, ir panaikinti skurdą;

23. PALANKIAI VERTINA tai, kad 28-ajame šalių susitikime buvo priimtas Monrealio protokolo dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų Kigalio pakeitimas, kuriuo siekiama laipsniškai mažinti hidrofluorangliavandenilių (HFC) naudojimą ir gamybą, ir PRIMENA, kad Taryba priėmė sprendimą ES vardu sudaryti Monrealio protokolo Kigalio pakeitimą; PALANKIAI VERTINA tai, kad tam tikros valstybės narės jau pradėjo nacionalines Kigalio pakeitimo ratifikavimo procedūras, o kai kurios iš jų jas jau užbaigė; RAGINA kitas valstybes nares užbaigti nacionalines ratifikavimo procedūras, o kitas susitarimo šalis – kuo greičiau ratifikuoti Kigalio pakeitimą, siekiant užtikrinti, kad jis įsigaliotų 2019 m. sausio 1 d.;
24. PALANKIAI VERTINA Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) susitarimą dėl tarptautinei aviacijai skirtos išmetamo anglies dioksido kiekio kompensavimo ir mažinimo sistemos (CORSIA) ir tikisi, kad jos veiklos taisyklės bus užbaigtos rengti ir laiku įgyvendintos; PABRĖŽIA, kad reikia užtikrinti aplinkosauginį naudingumą, be kita ko, išvengiant dvigubo skaičiavimo; RAGINA visas šalis dalyvauti įgyvendinant savanorišką CORSIA etapą;
25. RAGINA Tarptautinę jūrų organizaciją (IMO) toliau spartinti pastangas mažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį jūrų sektoriuje ir 2018 m. balandžio mėn. priimti plataus užmojo pirminę IMO strategiją dėl laivų išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo, įskaitant papildomas priemones, vadovaujantis IMO veiksmų gairėmis ir ilgalaikiais su temperatūra susijusiais Paryžiaus susitarimo tikslais.
-